

Psa

Chapter 54

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

וַיֹּאמְרוּ הַזִּפְּיִים בְּבוֹא לְדָוִד׃ מִשְׁכִּיל בְּנִינֹת לְמִנְצֵחַ 1
и-рекоше Зифејци Када-додосе Давидова. поука уз-зицане-инструменте За-управитеља
[H0559](#) [H2130](#) [H0935](#) [H1732](#) [H4905](#) [H5058](#) [H5329](#)

הוֹשִׁיעֵנִי בְּשִׁמְךָ אֱלֹהִים׃ עֲמֵנוּ מִסִּתְּתָר דָּוִד הָלֵא לְשָׂאוּל
спаси-ме у-име-своје Бозе меду-нама? се-не-крије Давид зар Саулу
[H3467](#) [H8034](#) [H0430](#) [H5641](#) [H1732](#) [H3808](#) [H7586](#)

וּבְגִבּוֹרֶתְךָ תְּרִיגֵנִי׃
брани-ме. и-силом-својом
[H1777](#) [H1369](#)

Bože! Imenom svojim pomози mi, i krepošču svojom odbrani me na sudu.

אֱלֹהִים שְׁמַע תְּפִלָּתִי הָאָזְנוּהָ לְאִמְרֵי-פִי׃
Бозе цуј молитву-моју приклони-ухо рецима уста-мојих.
[H8085](#) [H0430](#) [H8605](#) [H0238](#) [H0561](#) [H6310](#)

Bože! Usliši molitvu moju, čuj reči usta mojih.

שָׁמוּ לֹא נַפְשִׁי וְעַרְיָצִים בְּקִשּׁוֹ וְזָרִים עָלַי קָמוּ כִּי וְזָרִים וְזָרִים
стављају не дусу-моју тразе и-насилници против-мене устали-су тудинци Јер
[H3808](#) [H5315](#) [H1245](#) [H6184](#)

אֱלֹהִים לִנְגָדִים סֵלָה׃
Бога пред-себе Села.
[H5542](#) [H5048](#) [H0430](#)

Jer tuđini ustaše na me; i silni traže dušu moju; nemaju Boga pred sobom.

הִנֵּה אֱלֹהִים עֹזְרִי לִי אֲדֹנָי הַנְּשִׂי דֹּסוּ-מוֹיָהּ בְּסִמְכֵי מֶדֶד וְעִיֵּי הַנְּשִׂי
Господ мој је-помоцник Бог Гле
[H5826](#) [H0430](#) [H2009](#) [H0136](#) [H5564](#) [H5315](#)

Gle, Bog je pomoćnik moj, Gospod daje snagu duši mojoj.

יָשׁוּב [יָשׁוּב] (הָרַע) לְשָׂרְרֵי בְּאִמְתָּךְ הַצְּמִיתָם׃
Нека-врати враца зло непријатељима-мојим у-истини-својој истреби-их.
[H7725](#) [H7725](#) [H8324](#) [H0571](#) [H6789](#)

Obratiće зло na neprijatelje moje, istinom svojom istrebiće ih.

טוֹב כִּי-יְהִי שִׁמְךָ אֲוִדָה לְךָ אֲזַבְחָהּ בְּנֶדְבָה
добро. јер-је Господе име-твоје славицу теби принецу-зртву Драговољно
[H3068](#) [H8034](#) [H3034](#) [H2076](#) [H5071](#)

Rado ću prineti žrtvu, proslaviću ime Tvoje, Gospode, јер је добро.

עֵינַי רָאָתָהּ וּבְאֵיכֵי הַצִּילָנִי צָרָה מִכָּל-כִּי
око-моје. видјело-је и-над-непријатељима-мојим избавио-ме-је невоље од-сваке Јер
[H7200](#) [H0341](#) [H5337](#) [H3605](#)

Jer me izbavljaš od svake nevolje, i na neprijatelje moje bez straha gleda oko moje.